

**COOPERATIVE SC ENERGIE 2030**

**GENOSSENSCHAFT ENERGIE 2030**

**Exercice bilantaire 2023 Rapport des Vérificateurs aux comptes**

**Bilanz 2023 Bericht der Kassenrevisoren**

<b>1. Was wurde geprüft?</b>	<b>1. Qu'est-ce qui a été vérifié ?</b>
Geprüft wurde der Jahresabschluss für das Geschäftsjahr 01.01.2023 – 31.12.2023 für die GENOSSENSCHAFT ENERGIE 2030	Les comptes annuels pour l'exercice 1/1/2023-31/12/2023 ont été vérifiés pour la coopérative ENERGIE 2030 SC.
<b>2. Wer hat die Kassenprüfung vorgenommen?</b>	<b>2. Qui a effectué la vérification des comptes ?</b>
Der Jahresabschluss wurde von dem Kassenprüfer Thomas Klein geprüft.  Klaus Buschhüter stand nicht mehr zur Verfügung, da er ausgetreten ist.  Frank van den Höfel ist vergangenes Jahr in den Vorstand gewählt worden und konnte deshalb auch nicht unabhängig prüfen.	Les comptes annuels ont été vérifiés par le contrôleur de caisse Thomas Klein.  Klaus Buschhüter n'était plus disponible, car il a quitté l'association.  Frank van den Höfel a été élu au conseil d'administration l'année dernière et n'a donc pas pu effectuer un contrôle indépendant.
<b>3. Welcher Auftrag liegt der Kassenprüfung zugrunde?</b>	<b>3. Quelle est la mission à accomplir ?</b>
Der Verwaltungsrat ist an die Rechnungsprüfer der vergangenen Jahre herangetreten, um die Buchführung der Genossenschaft Energie 2030 für das Geschäftsjahr 2023 zu überprüfen und der Generalversammlung 2024 zu berichten.	Le conseil d'administration a demandé aux auditeurs des années précédentes d'examiner les documents comptables de la coopérative Energy 2030 SC pour l'exercice 2023 et de faire un rapport à l'assemblée générale de 2024.
<b>4. Wann und wo hat die Kassenprüfung stattgefunden?</b>	<b>4. Quand et où a eu lieu la vérification des comptes ?</b>
Die Kassenprüfung hat am Dienstag, dem 04.06.2024 in Aachen stattgefunden.	La vérification des comptes a eu lieu mardi, 4/6/2024 à Aix-la-Chapelle.
<b>5. Wer hat daran teilgenommen?</b>	<b>5. Qui y a participé ?</b>
An der Kassenprüfung haben teilgenommen: Thomas Klein, Martin Winkler und Uwe Rönna.	Les participants à la vérification des comptes sont : Thomas Klein, Martin Winkler et Uwe Rönna.
<b>6. Wie lange hat sie gedauert?</b>	<b>6. Combien de temps a duré la vérification des comptes ?</b>
Beginn der Kassenprüfung: 20:20 Uhr – Ende der Kassenprüfung: 23:30 Uhr	La vérification des comptes a commencé à 20:20h et s'est terminée à 23:30h.

<b>7. Wie haben die Kassenprüfer die Unterlagen geprüft?</b>	<b>7. Comment ont été examinés les documents par les réviseurs ?</b>
<p>Wir haben die Finanzlage der Genossenschaft geprüft (Bankkonten zum Stichtag am 31. Dezember 2023, Aktiva- / Passiva-Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnungen, Investitions- und Abschreibungs-Tabellen, Buchhaltung, Rechnungsstellung, Mehrwertsteuer quartalsweise).</p>	<p>Nous avons vérifié la situation financière de la coopérative (situations bancaires au 31/12/2023, l'actif et le passif du bilan, les comptes de résultats, les tableaux d'investissements et d'amortissements, la comptabilité, le facturier, les déclarations trimestrielles à la TVA).</p>
<p>Wir gingen in unserer Prüfung so vor, dass wir stichprobenhaft Kontoauszüge, ein- und ausgehende Rechnungen und die Buchhaltung verglichen haben. Bei den Belegprüfungen ergaben sich keinerlei Beanstandungen.</p>	<p>Lors de la vérification, nous comparions des extraits de comptes, des factures d'entrée et de sortie pris au hasard, et la comptabilité. Cette vérification n'a fait l'objet d'aucune contestation.</p>
<b>8. Zu welchem Ergebnis hat die Kassenprüfung geführt?</b>	<b>8. Quel a été le résultat de cette vérification des comptes ?</b>
<p>Der Kassenprüfer konnten alle gewünschten Unterlagen einsehen und prüfen. Die Belege der Buchführung werden übersichtlich aufbewahrt. Die an der Kassenprüfung teilnehmenden Mitglieder des Verwaltungsrates standen für Fragen des Kassenprüfers zur Verfügung. Alle Fragen zu einzelnen Vorgängen und Belegen konnten sofort geklärt werden, so dass die Prüfung eine hinreichend sichere Grundlage für die Beurteilung bildet.</p>	<p>Le réviseur de comptes a pu consulter et contrôler tous les documents souhaités. Les pièces justificatives de la comptabilité sont conservées de manière claire. Les membres du conseil d'administration qui ont participé à la vérification de la caisse étaient disponibles pour répondre aux questions du vérificateur de la caisse. Toutes les questions relatives aux différentes opérations et pièces justificatives ont pu être clarifiées immédiatement, de sorte que l'audit constitue une base d'évaluation suffisamment sûre.</p>
<b>9. Empfehlen die Kassenprüfer der Mitgliederversammlung die Entlastung des Verwaltungsrats?</b>	<b>9. Les réviseurs conseillent-ils la décharge du Conseil d'administration aux membres de l'assemblée générale ?</b>
<p>Der Jahresabschluss gibt ein getreues Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage der Genossenschaft wieder.</p> <p><b>Der Kassenprüfer empfiehlt, dem Verwaltungsrat die Entlastung zu erteilen.</b></p>	<p>Le bilan annuel donne une image fidèle du patrimoine, de la situation financière et des résultats de la coopérative.</p> <p><b>Le réviseur de compte recommande de décharger le Conseil d'administration.</b></p>

Aachen, den 04.06.2024



Thomas KLEIN